

## PESTE

ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE. — Un cas de peste, confirmé bactériologiquement, a été signalé récemment dans l'Etat de New Mexico; il s'agit d'un jeune homme de 18 ans, habitant à Placitas, ville située à une trentaine de kilomètres au nord-est d'Albuquerque. Avec 20 à 30 de ses amis, il vivait dans une « colonie hippie », constituée par plusieurs tentes et huttes de brique crue, dans une région où l'on sait que la peste sévit à l'état endémique.

Il a été hospitalisé le 15 juin avec des frissons, des tremblements, de la fièvre et une douleur à l'aîne droite. L'examen clinique a révélé la présence d'une lymphadénopathie inguinale droite et d'un vaste « érythème sombre » s'étendant sur la région inguinale droite jusqu'en haut de la cuisse. L'examen en laboratoire du matériel provenant de la lésion a mis en évidence des bacilles Gram négatifs, immobiles, prenant une coloration bipolaire. L'épreuve aux anticorps fluorescents pratiquée au laboratoire de l'Etat de New Mexico a donné une réaction positive à *Pasteurella pestis*. Les épreuves d'inoculation à l'animal ne sont pas encore terminées. L'examen du matériel récolté sur le terrain se poursuit. Jusqu'à présent des preuves de peste ont été relevées chez deux rongeurs ruraux. Des mesures de contrôle ont été mises en œuvre tandis que les enquêtes épidémiologiques et écologiques se poursuivent.

## PLAGUE

UNITED STATES OF AMERICA. — The case of plague bacteriologically confirmed reported from New Mexico was an 18-year old man living in Placitas, a town about 18 miles north-east of Albuquerque. The patient lived with 20 to 30 friends in a "hippy colony" consisting of several tents and adobe huts in an area known to have endemic plague.

He was hospitalized on 15 June with shaking chills, fever and pain in the right groin. Physical examination showed right inguinal lymphadenopathy and a large area of « dusky erythema » over the right inguinal area extending to the upper thigh. Laboratory examination of material from the lesion revealed gram negative, bipolar-staining, nonmotile rods. Fluorescent antibody tests conducted at the state laboratory were positive for *Pasteurella pestis*. Animal inoculation tests are in progress. Field material gathered during the investigation is still being examined. To date, evidence of plague has been found in two field rodents. Control measures have been instituted and epidemiological and ecological studies are continuing.